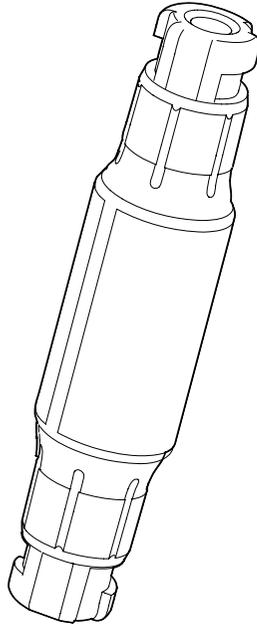


Manual de instrucciones

Memocheck CYP02E

Herramienta de servicio para la comprobación
rápida de sistemas de medición



Índice de contenidos

1	Sobre este documento	4
1.1	Avisos	4
1.2	Símbolos	4
1.3	Documentación suplementaria	5
2	Instrucciones de seguridad	
	básicas	6
2.1	Requisitos para el personal	6
2.2	Uso correcto del equipo	6
2.3	Seguridad en el lugar de trabajo	6
2.4	Funcionamiento seguro	6
2.5	Seguridad del producto	7
3	Descripción del producto	7
4	Recepción de material e	
	identificación del producto	8
4.1	Recepción de material	8
4.2	Identificación del producto	9
4.3	Certificados y homologaciones	10
5	Reparación	10
5.1	Devolución	10
5.2	Eliminación	10
	Índice alfabético	11

1 Sobre este documento

1.1 Avisos

Estructura de la información	Significado
<p> PELIGRO</p> <p>Causas (/consecuencias) Consecuencias del no cumplimiento (si procede)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Medida correctiva 	<p>Este símbolo le alerta ante una situación peligrosa. No evitar dicha situación peligrosa puede provocar lesiones muy graves o accidentes mortales.</p>
<p> ADVERTENCIA</p> <p>Causas (/consecuencias) Consecuencias del no cumplimiento (si procede)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Medida correctiva 	<p>Este símbolo le alerta ante una situación peligrosa. No evitar dicha situación peligrosa puede provocar lesiones muy graves o accidentes mortales.</p>
<p> ATENCIÓN</p> <p>Causas (/consecuencias) Consecuencias del no cumplimiento (si procede)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Medida correctiva 	<p>Este símbolo le alerta ante una situación peligrosa. No evitar dicha situación puede implicar lesiones leves o de mayor gravedad.</p>
<p> AVISO</p> <p>Causa/situación Consecuencias del no cumplimiento (si procede)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Acción/nota 	<p>Este símbolo le avisa sobre situaciones que pueden derivar en daños a la propiedad.</p>

1.2 Símbolos

Símbolo	Significado
	Información complementaria, sugerencias
	Permitido o recomendado
	Prohibido o no recomendado
	Referencia a la documentación del equipo
	Referencia a páginas
	Referencia a gráficos
	Resultado de un paso

1.3 Documentación suplementaria

Los manuales siguientes que complementan al presente manual de instrucciones están disponibles en las páginas de producto en internet:

- Manual de instrucciones del transmisor utilizado
- Manual de instrucciones para el cable de medición utilizado



Instrucciones de seguridad e información complementarias para equipos eléctricos en zonas con peligro de explosión: **XA02116C**

2 Instrucciones de seguridad básicas

2.1 Requisitos para el personal

- La instalación, la puesta en marcha, las operaciones de configuración y el mantenimiento del sistema de medición solo deben ser realizadas por personal técnico cualificado y formado para ello.
- El personal técnico debe tener la autorización del jefe de planta para la realización de dichas tareas.
- El conexionado eléctrico solo debe ser realizado por un técnico electricista.
- Es imprescindible que el personal técnico lea y comprenda el presente Manual de instrucciones y siga las instrucciones comprendidas en el mismo.
- Los fallos en los puntos de medición únicamente podrán ser subsanados por personal autorizado y especialmente cualificado para la tarea.



Es posible que las reparaciones que no se describen en el Manual de instrucciones proporcionado deban realizarse directamente por el fabricante o por parte del servicio técnico.

2.2 Uso correcto del equipo

Memocheck CYP02E es una herramienta de servicio que simula valores medidos para la comprobación rápida en planta de sistemas de medición que incorporan tecnología Memosens.

El Memocheck CYP02E **no es** apto para el uso directo en el proceso.

Utilizar el equipo para una aplicación distinta a las descritas implica poner en peligro la seguridad de las personas y de todo el sistema de medición y, por consiguiente, está prohibido.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños debidos a un uso indebido del equipo.

2.3 Seguridad en el lugar de trabajo

Como usuario, usted es el responsable del cumplimiento de las siguientes condiciones de seguridad:

- Prescripciones de instalación
- Normas y disposiciones locales
- Normativas de protección contra explosiones

2.4 Funcionamiento seguro

Antes de la puesta en marcha el punto de medición:

1. Verifique que todas las conexiones sean correctas.
2. Asegúrese de que los cables eléctricos y conexiones de mangueras no estén dañadas.
3. No opere con ningún producto que esté dañado y póngalo siempre a resguardo para evitar la operación involuntaria del mismo.
4. Etiquete los productos dañados como defectuosos.

Durante la operación:

- ▶ Si no se pueden subsanar los fallos:
es imprescindible dejar los productos fuera de servicio y a resguardo de una operación involuntaria.

2.5 Seguridad del producto**2.5.1 Tecnología de última generación**

El equipo se ha diseñado conforme a los requisitos de seguridad más exigentes, se ha revisado y ha salido de fábrica en las condiciones óptimas para que funcione de forma segura. Se cumplen todos los reglamentos pertinentes y normas europeas.

3 Descripción del producto

Memocheck CYP02E comprende dos cabezales de conexión de sensor interconectados que son independientes entre sí y que proporcionan un parámetro específico cada uno. Puede simular los siguientes valores en función de su pedido:

Salida de valores de simulación para sensor de pH de vidrio y sensor de pH ISFET

	Valor de simulación fijo	Temperatura
Sensor de pH de vidrio	4	25 °C (77 °F)
Sensor de pH ISFET	7	60 °C (140 °F)

Salida de valores de simulación para sensor de pH de vidrio y sensor de pH de vidrio

	Valor de simulación fijo	Temperatura
Sensor de pH de vidrio	4	25 °C (77 °F)
Sensor de pH de vidrio	7	60 °C (140 °F)

Salida de valores de simulación para sensor de pH de vidrio y sensor de redox

	Valor de simulación fijo	Temperatura
Sensor de pH de vidrio	4	25 °C (77 °F)
Sensor de potencial redox	750 mV	90 °C (194 °F)

Salida de valores de simulación para sensor de pH de vidrio y sensor de oxígeno

	Valor de simulación fijo	Temperatura
Sensor de pH de vidrio	4	25 °C (77 °F)
Oxígeno	60 nA ¹⁾	60 °C (140 °F)

1) Corriente de sensor

Salida de valores de simulación para sensor de pH de vidrio y medición conductiva de la conductividad

	Valor de simulación fijo	Temperatura
Sensor de pH de vidrio	4	25 °C (77 °F)
Conductividad	20 µS/cm	60 °C (140 °F)

Salida de valores de simulación para sensor de pH de vidrio y sensor de cloro

	Valor de simulación fijo	Temperatura
Sensor de pH de vidrio	4	25 °C (77 °F)
Sensor de cloro	60 nA ¹⁾	25 °C (77 °F)

1) Corriente de sensor

Los datos indicados anteriormente se muestran en los transmisores.

Memocheck CYP02E no necesita mantenimiento.

4 Recepción de material e identificación del producto

4.1 Recepción de material

1. Verificar que el embalaje no esté dañado.
 - ↳ Notifique al suministrador cualquier daño en el embalaje.
Guarde el embalaje dañado hasta que se haya resuelto la cuestión.
2. Verificar que los contenidos no estén dañados.
 - ↳ Notifique al suministrador cualquier daño en el contenido de la entrega.
Guarde los productos dañados hasta que se haya resuelto la cuestión.
3. Verifique que el suministro esté completo y que no falte nada.
 - ↳ Compare la documentación de entrega del pedido.

4. Empaquetar el producto para su almacenamiento y transporte de forma que esté protegido contra impactos y la humedad.
 - ↳ El embalaje original ofrece en este sentido la mejor protección. Asegúrese de cumplir con las condiciones ambientales admisibles (→ Datos técnicos).

Si tiene preguntas, póngase en contacto con su proveedor o con su centro de ventas local.

4.2 Identificación del producto

4.2.1 Codificación

La placa de identificación le proporciona la siguiente información sobre su equipo:

- Detalles del fabricante
- Código de producto
- Número de serie
- Información y avisos de seguridad

► Compare la información de la placa de identificación con la de su pedido.

4.2.2 Identificación del producto

Página de producto

www.endress.com/CYP02E

4.2.3 Interpretación del código de producto

Encontrará el código de producto y el número de serie de su producto en los siguientes lugares:

- En la placa de identificación
- En los albaranes

Obtención de información acerca del producto

1. Abra la página web del producto.
2. En la parte inferior de la página, seleccione el enlace **Herramientas online** y a continuación seleccione **Compruebe las características de su equipo** .
 - ↳ Se abre una ventana adicional.
3. Introduzca el código de producto de la placa de identificación en el campo búsqueda. A continuación, seleccione **Mostrar detalles** .
 - ↳ Se muestran detalles de cada característica (opción seleccionada) del código de producto.

4.2.4 Dirección del fabricante

Endress+Hauser Conducta GmbH+Co.KG
Dieselstraße 24
D-70839 Gerlingen

4.2.5 Alcance del suministro

Memocheck Plus CYP02E

- 1 Memocheck CYP02E con 2 cabezales de conexión
- 1 x Manual de instrucciones

4.3 Certificados y homologaciones

4.3.1 Marca C€

Declaración de conformidad

El producto satisface los requisitos especificados en las normas europeas armonizadas. Cumple por lo tanto con las especificaciones legales de las directivas de la EU. El fabricante confirma que el equipo ha superado satisfactoriamente las pruebas correspondientes dotándolo con la marca C€.

5 Reparación

5.1 Devolución

La devolución del producto es necesaria si requiere una reparación o una calibración de fábrica o si se pidió o entregó el producto equivocado. Conforme a la normativa legal y en calidad de empresa certificada ISO, Endress+Hauser debe cumplir con determinados procedimientos para el manejo de los equipos devueltos que hayan estado en contacto con el producto.

Para asegurar un proceso rápido, profesional y seguro en la devolución del equipo:

- ▶ Consulte el sitio web www.endress.com/support/return-material para información sobre el procedimiento y las condiciones de devolución de equipos.

5.2 Eliminación

El equipo contiene componentes electrónicos. El producto debe desecharse como residuo electrónico.

- ▶ Tenga en cuenta las normativas locales.

Índice alfabético

A

Alcance del suministro	10
Avisos	4

C

Certificados	10
Codificación	9
Código de producto	9

D

Declaración de conformidad	10
Descripción	
Producto	7
Descripción del producto	7
Devolución	10
Dirección del fabricante	9
Documentación	
Instrucciones complementarias relativas a la seguridad	5

E

Eliminación	10
-----------------------	----

F

Funcionamiento seguro	6
---------------------------------	---

H

Homologaciones	10
--------------------------	----

I

Identificación del producto	9
Instrucciones de seguridad	6

M

Marca CE	10
--------------------	----

P

Página de producto	9
Personal técnico	6

R

Recepción de material	8
Reparación	10
Requisitos para el personal	6

S

Seguridad	
Operaciones de configuración	6
Producto	7
Seguridad en el lugar de trabajo	6
Tecnología de última generación	7
Seguridad del producto	7
Seguridad en el lugar de trabajo	6
Símbolos	4

T

Tecnología de última generación	7
---	---

U

Uso	
previsto	6
Uso correcto del equipo	6



71501601

www.addresses.endress.com
